

SWISS
SHIPPERS'
COUNCIL



2021

Jahresbericht
Rapport annuel
Rapporto annuale

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	Seite 4
2021 – ein weiteres Jahr in der Corona-Pandemie	5
Der SSC - Ihr Ansprechpartner für den Aussenhandel, seit 55 Jahren.	09
Who is Who	10
Seminare & Veranstaltungen im Überblick	14
AZK Aussenhandels- und Zollkommission	20
RVK Rechts- und Versicherungskommission	22
TRK Transportrechtskommission	22
Bericht der Revisionsstelle	25
Finanzen	26
Mitgliederliste	28

Table des matières

Avant-propos du président	page 4
2021 - une année de plus avec la pandémie du Corona virus	6
Who is Who	10
Le SSC - votre interlocuteur pour le commerce extérieur, depuis 55 ans	12
Séminaires et manifestations en un clin d'œil	16
AZK Commission du commerce extérieur et douane	20
RVK Commission juridique et des assurances	23
TRK Commission Droit des transports	23
Rapport de l'organe de révision	25
Finances	26
Liste des membres	28

Indice

Premessa del Presidente	pagina 3
2021 - un altro anno all'insegna della pandemia di coronavirus	7
Who is Who	10
Lo SSC - da 55 anni il vostro interlocutore per il commercio estero	13
Panoramica dei seminari e degli eventi	18
AZK Commissione del commercio estero e delle dogane	21
RVK Commissione giuridica e assicurazioni	23
TRK Commissione Diritto dei trasporti	23
Rapporto di revisione	25
Finanze	26
Lista dei membri	28

IMPRESSUM

Herausgeber / Editeur :
Swiss Shippers' Council, Place de la Riponne 1, 1005 Lausanne
www.swiss-shippers.ch

Gestaltung / Druck
Mise en page / Impression :

S-Press, Le Mont/Lausanne

Prefazione del presidente

La crisi legata al coronavirus ha imperversato anche nel 2021. Le cifre delle statistiche quotidiane hanno regolarmente dominato l'attualità dei media. Gli ambienti politici e scientifici non sempre erano in accordo e sono sorte più domande di risposte. Nuove varianti del virus si sono susseguite senza tregua, privandoci dell'annunciata fine della pandemia o di ogni speranza in tal senso. Una piccola luce in fondo al tunnel è però apparsa verso la fine dell'anno con la variante Omicron e i successivi miglioramenti.

Per contro, nel 2021 ha ripreso slancio l'economia e gli ordinativi sono nuovamente aumentati. Non dobbiamo però trascurare le conseguenze della pandemia in tutto il mondo. I container si sono accumulati nei grandi porti e le merci non sono state scaricate o caricate. A mancare sono stati anche i container vuoti lungo la catena d'approvvigionamento, ciò che ha provocato una crisi mondiale nel settore della navigazione marittima. Ancora una volta la strategia di esternalizzazione verso i paesi asiatici non si è dimostrata così giudiziosa come si poteva supporre. La penuria di capacità ha fatto crescere i prezzi della logistica e delle merci trasportate. Non si sa ancora bene se e quando la situazione tornerà alla normalità.

Anche lo scorso anno la nostra associazione si è impegnata a livello politico. Citiamo in particolare la storica soppressione dei dazi doganali sui prodotti industriali, che sarà attuata a partire dal 1° gennaio 2024. L'economia importatrice potrà così risparmiare importanti costi d'approvvigionamento. Non è però ancora chiaro se ciò comporterà anche delle ripercussioni sulla semplificazione delle formalità doganali. Il progetto doganale «DaziT» e la nuova legge sulle dogane non hanno ancora evidenziato semplificazioni significative. Per questo in autunno ho inoltrato la mozione 21.4084 «La digitalizzazione deve portare semplificazioni, anche in ambito doganale», che il Consiglio federale ha proposto di accettare. Il Consiglio nazionale ha approvato la mozione nella primavera 2022. Una vittoria di tappa importante! Essa deve ora ancora essere trattata dal Consiglio degli Stati. Speriamo che raccolga i favori anche da quest'ultimo.

Come potete constatare, un'organizzazione dei caricatori forte e decisa è importante, sia per la Svizzera che per i nostri membri. Date fiducia alla nostra associazione.

Vi ringrazio del vostro sostegno e spero di rivedervi in presenza alla nostra assemblea generale.



Fabio Regazzi
*Nationalrat, Conseiller national,
Consigliere nazionale
Präsident, Président, Presidente SSC*

Vorwort des Präsidenten

Auch im 2021 hatte uns die Corona-Krise voll im Griff. In den Medien waren die täglichen Statistik-Zahlen meistens sehr präsent. Die Politik und Forschung waren sich nicht immer einig und es gab immer mehr Fragen als Antworten. Immer wieder neue Varianten des Virus haben uns das angedachte Ende der Pandemie und die Hoffnung darauf geraubt. Ein Lichtblick kam dann aber gegen Ende des Jahres mit der Omikron-Variante und den darauffolgenden Lockerungen.

Im Gegenzug hat jedoch die Wirtschaft im 2021 Halt gefunden und die Auftragsbücher füllten sich wieder. Jedoch dürfen wir die weltweiten Folgen der Pandemie nicht ausser Acht lassen. Vor den grossen Häfen stauten sich die Containerschiffe und die Waren wurden nicht abgeladen resp. nicht verladen. Leercontainer fehlten in der gesamtem Lieferkette und lösten eine weltweite Krise in der Seeschifffahrt aus. Es zeigte sich einmal mehr, dass die Strategie des Outsourcings in die asiatischen Länder doch nicht so sinnvoll war, wie man glaubte. Die Verknappung der Kapazitäten trieben die Preise für Logistik und auch der transportierten Waren in die Höhe. Ob und wann sich dies wieder normalisieren wird, steht in den Sternen.

Unser Verband hat sich auch im vergangenen Jahr politisch engagiert. Hier dürfen wir auf den historischen Abbau der Industriezölle verweisen, welcher auf den 1. Januar 2024 umgesetzt wird. Somit kann die importierende Wirtschaft Kosten in der Beschaffung sparen. Ob sich dieser Umstand jedoch auch auf die Vereinfachung bei der Zollabfertigung auswirkt, ist bis heute noch nicht klar ersichtlich. Das Zollprojekt «DaziT» und das neue Zollgesetz haben noch keine signifikanten Vereinfachungen umgesetzt. Deshalb habe ich im Herbst die Motion 21.4084 «Die Digitalisierung muss zu Vereinfachungen führen, auch im Zollwesen» eingegeben, welche vom Bundesrat zur Annahme vorgeschlagen wurde. Der Nationalrat hat der Motion im Frühjahr 2022 zugestimmt. Ein wichtiger Etappensieg! Nun wird sie noch im Ständerat behandelt. Wir hoffen auch dort auf eine Zustimmung.

Sie sehen, dass eine starke Verladereorganisation, sowohl für die Schweiz als auch für die Mitglieder wichtig ist. Helfen Sie bitte mit, unseren Verband zu stärken.

Ich bedanke mich für Ihre Unterstützung und hoffe, Sie an unserer Mitgliederversammlung wieder persönlich begrüßen zu dürfen.

Avant-propos du président

La crise liée au coronavirus a continué à s'imposer en 2021 également. Dans les médias, les chiffres statistiques quotidiens étaient la plupart du temps très présents. Les politiques et les scientifiques n'étaient pas toujours d'accord et il y avait toujours plus de questions que de réponses. De nouvelles variantes du virus apparaissaient sans cesse, nous privant de la fin de la pandémie annoncée et de tout espoir visant dans ce sens. Une lueur d'espoir est toutefois apparue vers la fin de l'année avec la variante Omicron et les assouplissements qui ont suivi.

En revanche, l'économie a repris pied en 2021 et les carnets de commandes se sont à nouveau remplis. Cependant, nous ne devons pas négliger les conséquences mondiales de la pandémie. Les porte-conteneurs se sont accumulés devant les grands ports et les marchandises n'ont pas été déchargées ou chargées. Les conteneurs vides manquaient tout au long de la chaîne d'approvisionnement, ce qui a provoqué une crise mondiale dans le secteur de la navigation maritime. Il s'est avéré une fois de plus que la stratégie d'externalisation vers les pays asiatiques n'était pas aussi judicieuse qu'on le croyait. La pénurie de capacités a fait grimper les prix de la logistique et des marchandises transportées. Il est encore très incertain si et quand la situation reviendra à la normale.

L'année dernière aussi, notre association s'est engagée sur le plan politique. Nous pouvons ici évoquer la suppression historique des droits de douane sur les produits industriels, qui sera mise en œuvre au 1er janvier 2024. L'économie importatrice pourra ainsi économiser des coûts d'approvisionnement. Il n'est toutefois pas encore évident de savoir si cette circonstance entraînera également des répercussions sur la simplification des formalités douanières. Le projet douanier «DaziT» et la nouvelle loi sur les douanes n'ont pas encore mis en œuvre de simplifications significatives. C'est pourquoi j'ai déposé en automne la motion 21.4084 « La transformation numérique doit conduire à des simplifications, également dans le domaine des douanes », que le Conseil fédéral a proposé d'accepter. Le Conseil national a approuvé la motion au printemps 2022. Une victoire d'étape importante ! Elle doit maintenant encore être traitée par le Conseil des États. Nous espérons qu'elle y sera également approuvée.

Vous constaterez, une forte organisation des chargeurs est importante, tant pour la Suisse que pour nos membres. Donnez du renfort à notre association.

Je vous remercie de votre soutien et j'espère vous revoir en personne à notre assemblée des membres.

2021 – ein weiteres Jahr in der Corona-Pandemie

Viele waren gegen Ende 2020 der Ansicht, dass man die Pandemie überstanden hätte. Leider mussten wir uns eines Besseren belehren lassen und uns im Jahr 2021 weiterhin mit diesem Thema beschäftigen. Auch unser Forum in Interlaken mussten wir zum ersten Mal online durchführen. Leider haben dabei weniger Personen teilgenommen, was uns ein Loch in die Finanzen geschlagen hat. Jedoch konnten wir ein sehr gut besuchtes Zollseminar im Herbst 2021 durchführen – was uns für 2022 optimistischer stimmt.

Trotzdem haben wir unsere Mitglieder zu unserer Zukunft befragt. Ziel der hybrid durchgeführten Informationsveranstaltung zum Thema «SSC – Quo vadis?» war Rücksprache mit der Mitglieder-Basis zu halten und deren Visionen zur Zukunft des Verbandes einzuholen. Der Vorstand hat sich mit den Rückmeldungen befasst und diverse Schlüsse gezogen. Entsprechende Richtungsvorgaben werden somit an der Generalversammlung 2022 zur Entscheidung vorgelegt.

Rückblick auf die Webinare «Kapazitätsprobleme in der Seeschifffahrt»

Die heutigen Probleme in der Seeschifffahrt sind enorm. Die fehlenden Container, das Problem im Suez-Kanal als auch die Schliessung des chinesischen Hafens Yantian und die damit einhergehenden Warteschlangen lassen die angedachte «Supply Chain» nicht wirklich als Kette erscheinen. Vielmehr ist diese Kette eine lose Verbindung, denn wer sich in den letzten Jahren nicht auf solche Risiken vorbereitet hat, muss sich plötzlich mit Mehrkosten und Terminproblemen herumschlagen.

An unseren Webinaren erhielten die Teilnehmer Schlussfolgerungen grosser Verlagerer aus erster Hand. Die drei SSC-Mitglieder Coop, Migros und Lindt & Sprüngli liessen die Teilnehmer an ihren internen Strategien teilhaben. Die Events waren ein toller Erfolg und dank den Tipps und Tricks konnten die anderen Mitglieder profitieren. Ganz nach dem Motto: Von Verlagerer zu Verlagerer.

Ein herzliches Dankeschön an Stefan Bauer (Coop), Markus Helg (Migros) und Frank Glienke (Lindt & Sprüngli).

Bundesrat empfiehlt SSC-Motion im Bereich Zollvereinfachungen zur Annahme

Motion 21.4084 «Digitalisierung muss zu Vereinfachungen führen, auch im Zollwesen»

In der Sommersession hat unser Präsident, NR Fabio Regazzi, eine Motion im Bereich Zollvereinfachungen eingereicht. Am 3. November wurde diese Motion vom Bundesrat zur Annahme empfohlen und auch der Nationalrat hat der Motion im März 2022 zugestimmt. Dies darf als ein wichtiger Erfolg für den Swiss Shippers' Council gewertet werden.



Philipp Muster

Direktor
Directeur
Direttore

Mit unserer Stellungnahme zum neuen Zollgesetz, haben wir die, aus Sicht der Schweizer Wirtschaft, notwendigen Vereinfachungen in den Zollabfertigungsprozessen aufgezeigt. Nun können wir diese, dank dem politischen Rückenwind, beim Projekt DaziT einfordern, denn in den bis heute bekannten Umsetzungen auf der Zollseite sind solche Vereinfachungen für die Wirtschaft (noch) nicht erkennbar, obwohl die Termine für die Umstellung bereits seit mehr als zwei Jahren bekannt sind.

Der SSC hat sich hier klar positioniert und fordert folgende signifikante Vereinfachungen:

- Mehrwertsteuerverlagerung von der Grenze ins Inland
- Abschaffung der allgemeinen Zollpflicht für nicht NZE-Waren aus dem ZESA-Raum.
- Keine sendungsbezogenen Zolldeklarationen mehr, sondern nur noch periodische Sammelanmeldungen im Nachgang.
- Abschaffung des Zollaufschubkontos (ZAZ) zugunsten einer 30-tägigen Zahlungsfrist auf Rechnung.

Diese müssen nun im neuen Zollgesetz verankert und berücksichtigt werden. Erst danach darf mit der Umsetzung der elektronischen Verfahren begonnen werden, da sonst die Arbeit in den IT-Systemen für die gesamte Schweizer Wirtschaft doppelt anfallen.

Der SSC, als einziger Verladerverband der Schweiz, ist hier im Lead und wird im 2022 die Beratung des Zollgesetzes im Parlament vorbereiten und sicherstellen, dass die geforderten Vereinfachungen für die Wirtschaft umgesetzt werden.

Finanzen 2021

Dank des ausserordentlichen COVID-Zustupfes des Kantons Waadt und den zusätzlich erhaltenen Kurzarbeitsleistungen konnten wir einen Verlust im 2021 verhindern. Leider ist damit noch nicht alles ausgestanden und wir müssen im 2022 die Weichen für die Zukunft des Verbandes stellen.

Dank an alle!

Ohne die ehrenamtliche Mitarbeit der Vorstands- und der Kommissionsmitglieder, könnte der Verband nicht überleben. Daher gilt der Dank im Namen des Präsidenten all den Helferinnen und Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung.

Aber auch der Geschäftsstelle, namentlich unserer langjährigen Mitarbeiterin Frau Carolina Brulé, möchte ich herzlich für das tägliche Engagement zum Wohle des SSC danken.

2021 – une année de plus avec la pandémie du Corona virus

Vers la fin de l'année 2020, nombreux étaient ceux qui pensaient que nous avions surmonté la pandémie. Hélas, nous avons dû nous rendre à l'évidence et continuer à vivre avec ce problème en 2021. Nous avons également dû nous adapter et organiser notre forum, habituellement à Interlaken, pour la première fois sous forme numérique. Malheureusement, moins de personnes y ont participé, ce qui a creusé un trou dans nos finances. Nous avons toutefois pu organiser notre séminaire de douane qui a connu une fréquentation en grand nombre en automne 2021 - ce qui nous rend plus optimistes pour 2022.

Néanmoins, nous avons interrogé nos membres sur notre avenir. L'objectif de la réunion d'information sous forme hybride «SSC - Quo vadis ?» était de consulter la base des membres et de recueillir leur point de vue sur l'avenir de l'association. Le comité s'est penché sur les réactions et en a tiré plusieurs conclusions. Les lignes directrices seront donc présentées pour décision lors de l'assemblée générale de 2022.

Rétrospective des webinaires « Problèmes de capacité dans la navigation maritime »

Les problèmes actuels de la navigation maritime sont énormes. Avec la pénurie de conteneurs, les problèmes dans le canal de Suez ainsi que la fermeture du port chinois de Yantian, entraînant des « files d'attente », la chaîne d'approvisionnement ne semble pas jouer son rôle de chaîne. Elle se présente plutôt comme un enchaînement lâche des différents maillons, car ceux qui ne se sont pas préparés ces dernières années à ce type de risques se heurtent soudain à des surcoûts et des problèmes dans les terminaux.

Lors de nos webinaires, de grands chargeurs ont partagé leurs conclusions de première main avec les participants. Les trois membres du SSC, Coop, Migros et Lindt & Sprüngli, ont permis aux participants un aperçu de leurs stratégies internes. Les événements ont été un grand succès et les autres membres ont pu profiter des conseils et astuces. Tout à fait selon la devise : de chargeur à chargeur.

Nous remercions chaleureusement Stefan Bauer (Coop), Markus Helg (Migros) et Frank Glienke (Lindt & Sprüngli).

Le Conseil fédéral recommande l'adoption de la motion au sujet des simplifications dans le domaine des douanes

Motion 21.4084 « La transformation numérique doit conduire à des simplifications, également dans le domaine des douanes »

Lors de la session d'été, notre président, le CN Fabio Regazzi, a déposé une motion pour des simplifications dans le domaine des douanes. Le 3 novembre, le Conseil fédéral a recommandé l'adoption de cette motion et le Conseil national l'a également approuvée en mars 2022. Ceci est à considérer comme un succès important pour le Swiss Shippers' Council.

Lors de notre prise de position sur la nouvelle loi sur les douanes, nous avons mis en évidence, du point de vue de l'économie suisse, les simplifications nécessaires dans les processus de dédouanement. Grâce au soutien politique, nous pouvons désormais les exiger dans le cadre du projet DaziT, car les mises en œuvre du côté de la douane connues à ce jour ne font pas (encore) apparaître de telles simplifications pour l'économie, bien que les dates de la conversion soient connues depuis plus de deux ans.

Le SSC s'est clairement positionné à ce sujet et demande les simplifications significatives suivantes :

- *Transférer la TVA de la frontière vers le territoire national*
- *Suppression de l'assujettissement général aux droits de douane pour les produits non soumis ALAD provenant de la zone ZESA*
- *Plus de déclarations en douane liées à l'envoi, mais uniquement des déclarations groupées périodiques à posteriori*
- *Suppression du compte en douane dans la procédure de règlement centralisée (PCD) au profit d'un délai de paiement de 30 jours sur facture.*

Celles-ci doivent maintenant être ancrées et prises en compte dans la nouvelle loi sur les douanes. Ce n'est qu'ensuite que la mise en œuvre des procédures électroniques pourra commencer, sinon le travail dans les systèmes informatiques se fera en double pour l'ensemble de l'économie suisse.

En tant qu'unique association de chargeurs en Suisse, le SSC joue ici un rôle de leader et préparera la consultation sur la loi sur les douanes au Parlement en 2022 et veillera à ce que les simplifications requises pour l'économie soient mises en œuvre.

Finances

Grâce à la subvention COVID exceptionnel du canton de Vaud et aux prestations supplémentaires à court terme dont nous avons bénéficié, nous avons pu éviter une perte en 2021. Malheureusement, tout n'est pas pour autant terminé et en 2022, nous devons fixer le cap pour l'avenir de l'association.

Merci à tous !

Sans le travail bénévole des membres du comité et des commissions, l'association ne pourrait pas survivre. C'est pourquoi, au nom du président, nous tenons à remercier tout ce cercle de personnes pour leur soutien dynamique sans faille.

Mais je tiens également à exprimer mes sincères remerciements au secrétariat, en particulier à notre collaboratrice de longue date, Mme Carolina Brulé, pour son engagement quotidien au sein du SSC.

2021 – un altro anno all'insegna della pandemia di coronavirus

Verso la fine del 2020, molti pensavano che la pandemia fosse superata. Sfortunatamente, siamo stati smentiti e abbiamo dovuto continuare a convivere con questo problema anche nel 2021. Abbiamo anche dovuto per la prima volta tenere il nostro forum di Interlaken online. Purtroppo, il numero di persone che vi ha partecipato è stato inferiore, il che ha causato un buco nelle nostre finanze. Tuttavia, siamo stati in grado di tenere un seminario doganale molto ben frequentato nell'autunno 2021 - il che ci rende più ottimisti per il 2022.

Malgrado ciò abbiamo interpellato i nostri membri a proposito del nostro futuro. L'obiettivo dell'evento informativo ibrido sul tema «SSC - Quo vadis?» era di consultare la base dei membri e ottenere le loro visioni per il futuro dell'associazione. Il comitato ha considerato il feedback e ha tratto varie conclusioni. Le linee guida saranno quindi presentate per la decisione all'Assemblea generale del 2022.

Retrospectiva dei webinar «Problemi di capacità nella navigazione marittima»

I problemi odierni della navigazione marittima sono enormi. La mancanza di container, il problema nel canale di Suez, così come la chiusura del porto cinese di Yantian e le code che ne derivano, non fanno davvero apparire come una catena la «supply chain» prevista. Piuttosto, questa catena è un anello allentato, perché coloro che non si sono preparati a tali rischi negli ultimi anni devono improvvisamente affrontare costi aggiuntivi e problemi di programmazione.

Ai nostri webinar, i partecipanti hanno ottenuto consigli di prima mano dai principali spedizionieri. I tre membri SSC Coop, Migros e Lindt & Sprüngli hanno condiviso con i partecipanti le loro strategie interne. Gli eventi sono stati un grande successo e grazie ai consigli e ai trucchi, gli altri membri hanno potuto trarre spunti e benefici, fedelmente al motto: da caricatore a caricatore.

Un grande ringraziamento a Stefan Bauer (Coop), Markus Helg (Migros) e Frank Glienke (Lindt & Sprüngli).

Il Consiglio federale raccomanda l'adozione della mozione dello SSC nel settore delle semplificazioni doganali

Mozione 21.4084 «La digitalizzazione deve portare semplificazioni, anche in ambito doganale»

Nella sessione estiva, il nostro presidente, il Consigliere nazionale Fabio Regazzi, ha presentato una mozione in materia di semplificazione doganale. Il 3 novembre, questa mozione è stata approvata dal Consiglio federale e anche il Consiglio nazionale vi ha dato seguito nel marzo 2022. Questo può essere considerato come un importante successo per lo Swiss Shippers' Council.

Con la nostra presa di posizione sulla nuova legge doganale, abbiamo indicato le semplificazioni nelle procedure di sdoganamento che sono necessarie dal punto di vista dell'economia svizzera. Grazie alla spinta politica, è ora possibile ottenere questi miglioramenti attraverso il progetto DaziT, perché nelle implementazioni conosciute finora sul lato doganale, queste semplificazioni per l'economia non sono (ancora) evidenti, anche se tempistiche per il nuovo sistema sono note da più di due anni.

Lo SSC si è chiaramente posizionato qui e richiede le seguenti semplificazioni:

- Spostamento dell'IVA dalla frontiera al mercato interno
- Abolizione del dazio doganale generale per le merci non DNND dalla zona ZESA
- Niente più dichiarazioni doganali relative alle spedizioni, ma solo dichiarazioni collettive periodiche a posteriori
- Abolizione del conto doganale nella procedura centralizzata di regolamento dell'Amministrazione doganale (PCD) a favore di un termine di pagamento di 30 giorni su fattura.

Questi devono ora essere ancorati e presi in considerazione nella nuova legge doganale. Solo allora può iniziare l'implementazione delle procedure elettroniche, altrimenti il lavoro nei sistemi informatici sarà duplicato per tutta l'economia svizzera.

Come unica associazione di caricatori in Svizzera, lo SSC è capofila e preparerà la consultazione della legge sulle dogane in Parlamento nel 2022 e farà in modo che le semplificazioni richieste per l'economia siano attuate.

Finanze 2021

Grazie alla sovvenzione straordinaria COVID del Canton Vaud e agli ulteriori benefici a breve termine che abbiamo ricevuto, siamo stati in grado di evitare una perdita nel 2021. Purtroppo, non tutto è ancora finito e nel 2022 dovremo stabilire la rotta per il futuro dell'associazione.

Grazie a tutti!

Senza il lavoro volontario dei membri del comitato e delle commissioni, l'associazione non potrebbe sopravvivere. Pertanto, a nome del Presidente, vorremmo ringraziare tutti i collaboratori per il loro sostegno attivo.

Ma vorrei anche esprimere i miei sinceri ringraziamenti al segretariato, in particolare alla nostra collaboratrice di lunga data, la signora Carolina Brulé, per il suo impegno quotidiano a favore dello SSC.

Der SSC -

Ihr Ansprechpartner für den Aussenhandel, seit 55 Jahren.

Wer wir sind

Wir sind Ihre Stimme bei branchenübergreifenden Fragen der exportierenden und importierenden Unternehmen in den Bereichen Transport, Logistik, Zahlungssicherung, Versicherung, sowie Zoll- und Ursprungswesen.

Der SSC ist das Netzwerk zur Bündelung von firmenübergreifenden Interessen in wirtschaftspolitischen Fragen und kann sich in den politischen Entscheidungsprozessen einbringen.

Aber auch das persönliche Netzwerk innerhalb der Mitglieder und seinen Vertretern ist ein wichtiger Beitrag zur Sicherstellung der neusten Informationen im Aussenhandel. Der Erfahrungs- und Informationsaustausch kommt den Entscheidungsträgern in den Mitgliedsfirmen dank verschiedener Plattformen zugute.

Was wir tun

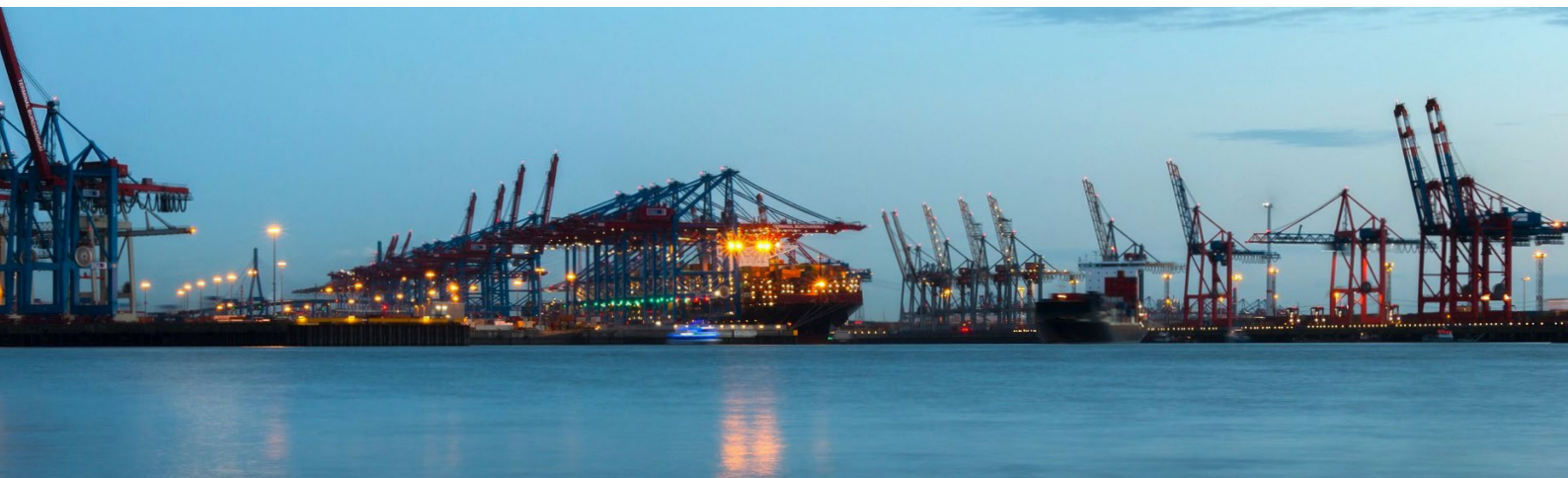
- Der SSC ist politisch aktiv und steht für die Bedürfnisse der Aussenwirtschaft ein, wenn es um die Rahmenbedingungen im Inland, wie auch International geht.
- Er vertritt aber ebenso die Interessen der Industrie, des Handels und der Grossverteiler gegenüber staatlichen und privaten Transportanstalten, Speditionsunternehmen und Frachtführern in der Schweiz und im Ausland.

Wir setzen uns ein für

- einen freien Markt im Transportwesen, die freie Wahl von Transportwegen und -mitteln weltweit; die Erhaltung des freien Zugangs zu den Kontinentalhäfen
- gezielte administrative Vereinfachungen im grenzüberschreitenden Handel u.a. schlanke Verzollungsprozesse, Datenübergabe «nur so viel wie nötig», Entlastung in der Administration
- bessere Rahmenbedingungen im nationalen und weltweiten Transportwesen, vereinfachte Dokumentenabwicklung, Harmonisierung der Transportvorschriften, Förderung des Datenaustausches im Aussenhandel und der Logistik.

Wir beraten Sie in

- Transportabwicklung (national und international)
- Zoll- und Ursprungswesen
- Dokumentenerstellung im Aussenhandel
- Transportrecht und Transportversicherung
- Bankgeschäfte (Zahlungsabsicherung)
- Verkehrspolitik und Umwelt
- Informatik und Daten-Kommunikation



WHO IS WHO

Vorstand Comité Comitato

Präsident | Président | Presidente

Nationalrat Fabio **Regazzi**
Gordola



Vize-Präsident | Vice-président | Vicepresidente

Markus **Helg**
Migros-Genossenschafts-Bund,
Zürich



Geschäftsstelle Secrétariat Segretariato

Philipp **Muster**
Direktor
Directeur
Direttore



Carolina **Brulé**
Assistentin
Assistante
Assistente



Mitglieder | Membres | Membri:

Marc **Bernitt**
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Beat **Glauner**
Regionalleitung – Basel/Mittelland
VTT AG Exportverpackungen, Muttenz

Andreas **Koch**
The Swatch Group Services Ltd, Biel

Michele **Matis**
Presidenza regionale - Ticino
Plastifil SA, Mendrisio

Dr. Giovanna **Montanaro**
Wartmann Merker, Zürich

Sandra **Ruckstuhl**
Nestlé Suisse SA, Vevey

Petra **Schnegg-Mann**
Global Trading Management, Zürich

Urs **Wagenbach**
(bis 4. Juni 2021)
Nestlé Suisse SA,

Ehrenmitglieder Membres honoraires Membri onorari

Jürg **Brünger** • Rolf **Büttiker**, alt Ständerat •
Frau Yvonne **Chanez** • Hans **Graber** • Dr. iur
Willy **Loretan**, alt Ständerat • Bernhard **Metzger**
• Rudolf J. **Sommer** • René **Stahli** • Prof. Dr.
Alexander **von Ziegler** • Urs **Wagenbach** (seit
4. Juni 2021) • Vincent **Zumwald**

Aussenhandels- & Zollkommission AZK
Commission du commerce extérieur & douane
Commissione del commercio estero e delle dogane

Präsident | Président | Presidente

Marc **Bernitt**

Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Mitglieder | Membres | Membri

Michel **Anliker**, Schindler Management Ltd., Ebikon • Rolf **Amschwand**, Mettler-Toledo GmbH, Greifensee • Nicola **Bruderer**, Manor AG, Basel • François **Cathelineau**, Givaudan International SA, Vernier • Mirko **Cimeli**, Swisscom AG, Worblaufen • Nicole **Felber**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • Marietta **Himmelsbach**, Robert Bosch AG | Scintilla AG, Zuchwil • Gabriela **Keller**, Sulzer Chemtech AG, Winterthur • Roger **Luginbühl**, BASF Schweiz AG, Basel • Markus **Meier**, Naturex AG, Bischofszell • Jacqueline **Neuhaus**, Nestlé Suisse SA, Vevey • Daniel **Plattner**, Landi Schweiz AG, Dotzigen • Norman **Ragg**, Rhenus Logistics AG, Schaffhausen • Roger **Rickenbach**, Coop, Pratteln • Urban **Riedi**, DUANO AG, Duggingen • Dennis **Rüegger**, H&M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf • Nicole **Rust**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • André **Schweizer**, Migros-Genossenschafts-Bund, Birsfelden • Claudio **Schweizer**, IKEA AG, Itingen • Daniel **Staubli**, Bühler Management AG, Uzwil • Patrick **Wachter**, Hilti AG, LI-Schaan • **Gianluigi Zanivan**, Amcor Flexibles Rorschach, Goldach

Kontrollstelle | Organe de contrôle |
Autorità di controllo

Fiduciaire Favre Révision SA, Lausanne

Transportrechtskommission TRK
Commission Droit des transports
Commissione Diritto dei trasporti

Präsidentin | Présidente | Presidentessa

Dr. iur. Giovanna **Montanaro**

Wartmann Merker, Zürich

Mitglieder | Membres | Membri

RA Andreas **Bach**, Swiss Re Insurance Company Ltd, Zürich • Dr. iur. Erik **Evtimov**, CIT Comité International des Transports Ferroviaires, Berne • Prof. Dr. Andreas **Furrer**, MME Legal | Tax | Compliance, Zürich und Universität Luzern • Dr. iur. Frank **Furrer**, Generalsekretariat VAP, Utiikon • Dr. Christian **Haslach**, Kuehne + Nagel Management AG, Schindellegi • Dr. iur. Vesna **Polic Foglar**, gbf Rechtsanwälte, Zürich • Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich

Recht- und Versicherungskommission RVK
Commission juridique et des assurances
Commissione giuridica e assicurazione

Präsidentin | Présidente | Presidentessa

Petra **Schnegg-Mann**

Global Trading Management, Zürich

Mitglieder | Membres | Membri

René **Disch** (bis 31.05.2021), CREDIT SUISSE (Schweiz) AG, Zürich • Karim **Drai**, IRS Insurance- and Risk Services GmbH, Pratteln • Urs **Enz**, Basler Versicherung AG, Basel • Daniel **Fontana**, Fracht AG, Rapperswil • Frank **Glienke**, Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg • Richard **Höhn**, SMS Concast AG, Zürich • Carmelo **Magro**, F. Hoffmann-La Roche AG, Basel • Dr. iur. Giovanna **Montanaro**, Wartmann Merker, Zürich • Stefan **Rimmele**, Hitachi Energy Switzerland Ltd, Baden • Peter **Stump**, Würth Logistics AG, Rorschach • Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich



Le SSC -

votre interlocuteur pour le commerce extérieur, depuis 55 ans.

Qui nous sommes

Nous sommes votre voix pour les questions intersectorielles des entreprises exportatrices et importatrices dans les domaines du transport, de la logistique, de la garantie des paiements, des assurances, ainsi que des douanes et de l'origine.

Le SSC est un réseau permettant de regrouper les intérêts au-delà de l'entreprise pour des questions de politique économique et peut intervenir dans les processus de décisions politiques.

Mais le réseau personnel au sein des membres et leurs représentants constitue également une contribution importante, garantissant des informations les plus récentes dans le commerce extérieur. L'échange d'expériences et d'informations profite aux décideurs des entreprises membres grâce aux différentes plates-formes.

Ce que nous faisons

- *Le SSC est actif sur le plan politique et défend les besoins de l'économie extérieure lorsqu'il s'agit des conditions-cadres en Suisse ainsi qu'au niveau international.*
- *Mais il représente également les intérêts de l'industrie, du commerce et de la grande distribution vis-à-vis des entreprises de transport publiques et privées, des transitaires et des transporteurs en Suisse et à l'étranger.*

Nous nous engageons pour

- *un marché libre dans le domaine des transports, le libre choix des voies et moyens de transport dans le monde entier; le maintien du libre accès aux ports continentaux*
- *des simplifications administratives ciblées dans le commerce transfrontalier, notamment des procédés de dédouanement allégés, un transfert de données «juste ce qu'il faut», allègement de la charge administrative*
- *de meilleures conditions-cadres dans le domaine des transports nationaux et mondiaux, un traitement simplifié des documents, l'harmonisation des prescriptions de transport, la promotion de l'échange de données dans le commerce extérieur et la logistique.*

Nous vous conseillons en

- *Gestion du transport (national et international)*
- *Douane et règles d'origine*
- *Établissement de documents dans le commerce extérieur*
- *Cadre juridique et assurance dans le domaine du transport*
- *Traitements bancaires (Garantie de paiement)*
- *Politique des transports et d'environnement*
- *Informatique et communication de données*

Lo SSC – da 55 anni il vostro interlocutore per il commercio estero.

Chi siamo

Siamo la vostra voce per le questioni intersettoriali delle aziende esportatrici e importatrici nei settori del trasporto, della logistica, della garanzia dei pagamenti, delle assicurazioni nonché nell'ambito delle tematiche doganali e delle regole d'origine.

Lo SSC è una rete che permette di raggruppare gli interessi per questioni di politica economica e può intervenire nei processi politici.

Ma anche la rete personale tra i membri e i loro rappresentanti costituisce un contributo importante, che garantisce di disporre delle informazioni più recenti nel commercio estero. Grazie alle varie piattaforme, lo scambio di esperienze e informazioni favorisce i responsabili delle imprese associate.

Ciò che facciamo

- Lo SSC è attivo sul piano politico e difende i bisogni dell'economia estera quando si tratta di condizioni quadro in Svizzera e a livello internazionale.
- Esso rappresenta anche gli interessi dell'industria, del commercio e dei grandi distributori nei confronti delle imprese di trasporto statali e private, delle imprese di spedizione e dei trasportatori marittimi in Svizzera e all'estero.

Ci impegniamo per

- un mercato libero nel settore dei trasporti, la libera scelta delle vie e dei mezzi di trasporto in tutto il mondo; il mantenimento del libero accesso ai porti continentali
- semplificazioni amministrative mirate nel commercio transfrontaliero, in particolare procedure di sdoganamento semplificate, un trasferimento di dati «solo per quanto necessario», riduzione degli oneri amministrativi
- migliori condizioni quadro nel settore dei trasporti nazionali e mondiali, un trattamento semplificato dei documenti, l'armonizzazione delle prescrizioni di trasporto, la promozione dello scambio di dati nel commercio estero e nella logistica.

Vi consigliamo su

- Gestione dei trasporti (nazionale e internazionale)
- Dogana e regole d'origine
- Stesura di documenti nel commercio estero
- Quadro giuridico e assicurazioni nel settore dei trasporti
- Operazioni bancarie (Garanzia di pagamento)
- Politica dei trasporti e dell'ambiente
- Informatica e comunicazione di dati



Seminare & Veranstaltungen im Überblick

Swiss Shippers' Forum

Dem neuen Format unserer Veranstaltung «Swiss Shippers' Forum», die normalerweise in Interlaken stattfindet, wurde pandemiebedingt noch ein weiteres Rädchen hinzugefügt und die Veranstaltung fand im letzten Jahr komplett digital statt. Nicht nur die Teilnehmer*innen konnten somit die Vorträge online verfolgen, auch die Referentinnen und Referenten waren jeweils zugeschaltet. Einzig der Moderator, Christian Doepgen (Chefredaktor ITJ) war im professionellen Studio anwesend. Das Forum stellte sich aus vier Themenblöcken von je einem halben Tag zusammen. Die integrierte Chat-Funktion für Fragen fand guten Anklang und ermöglichte die direkte Beantwortung im Verlauf der jeweiligen Sessionen. Ein Highlight der ersten Session «Zukunft» war der Vortrag von Herrn Dr. David Bosshart, CEO des Gottlieb Duttweiler Instituts. Er skizzierte die Trends in der Logistik für die nahe Zukunft und lieferte verschiedene Denkanstösse.



Im Themenblock «Modal Split» konnte Alan Murphy, CEO von Sea-Intelligence in Kopenhagen, die seit der Krise bestehende Container-Knappheit und deren Auswirkungen auf die gesamte Weltwirtschaft mit interessanten Zahlen belegen. Dieses Thema war für die Wirtschaft über das gesamte Jahr 2021 von Brisanz und behält diese auch weiterhin bei.

Trotz der hochkarätigen Referenten und Referentinnen und sehr interessanten Themen, erfuhr dieser Event dennoch einen starken Teilnehmerschwund, was wir sehr bedauern.

Meeting der Regionen

Die weiterhin schwierige Situation mit dem Covid-19 Virus und die mit der Pandemie einhergehenden Massnahmen und Restriktionen, hatten zur Folge, dass keine Meetings in den Regionen stattgefunden haben.

Generalversammlung

Wie bereits im Vorjahr, war auch dieses Jahr die Durchführung der Generalversammlung im Beisein der Mitgliedsfirmen, gemäss Covid-19 Verordnung des Bundesrates, leider nicht möglich und diese wurde erneut in schriftlicher Form durchgeführt. Um dennoch einen Austausch zwischen den Mitgliedern und dem SSC-Vorstand zu ermöglichen, organisierten wir am 19. Mai 2021 eine virtuelle Fragerunde - Meet the Board - über TEAMS.

Am 04. Juni 2021 fanden Philipp Muster, Direktor des SSC, Urs Wagenbach, Kassier und Vertreter des Vorstands sowie Carolina Brulé, Assistentin in der SSC-Geschäftsstelle in Lausanne zur Annahme und offiziellen Bestätigung der Abstimmung zusammen. Alle Abstimmungspunkte erhielten die mehrheitliche resp. einstimmige Zustimmung der 70 Mitglieder, die das Abstimmungsformular retourniert hatten. Dies gilt auch für die Wiederwahl von Fabio Regazzi als Präsident sowie der Vorstandsmitglieder.

Urs Wagenbach stellte sich nicht mehr zur Wahl. Für seine jahrzehntelange Unterstützung und aktive Verbandstätigkeit wurde vom Vorstand seine Ernennung zum Ehrenmitglied beantragt, welche grosse Zustimmung seitens der Mitglieder erhielt.



Eine gebührende Verabschiedung wird an der nächsten Generalversammlung nachgeholt. Ein herzliches Dankeschön für seinen unermüdlichen Einsatz! Sein Amt als Kassier wurde von Andreas Koch, Swatch Group, übernommen.

Aussenhandels- & Zollseminar

Disruptiver Aussenhandel – sind wir bereit dafür?

110 Teilnehmer waren die stolze Bilanz der Ausgabe 2021 des Zollseminars im Verkehrshaus in Luzern, das wieder physisch durchgeführt werden konnte. Man spürte die Genugtuung der Anwesenden, sich wieder unter Zollexperten austauschen und neue Kolleginnen und Kollegen kennenlernen zu dürfen. Bei allen Vorteilen des digitalen Zeitalters, war man sich einig, dass kein Online-Meeting den physischen Austausch ersetzen kann.

Neben spannenden Referaten zum Thema Exportkontrolle und einem Ausblick auf die neuen Änderungen in der Mehrwertsteuer, konnten wir Deutschlands «Zollpapst», Herrn Prof. Dr. Hans-Michael Wolffgang, in Luzern begrüßen.

Er zeigte den anwesenden Zollfachleuten die bevorstehenden Freihandelsabkommen ausserhalb Europas auf. Neben den neuen transatlantischen und südamerikanischen Tendenzen darf man das neue RCEP in Asien nicht aus den Augen lassen. Mit einem Marktvolumen von derzeit über 25'955 Mrd. USD wird es das weltgrösste Freihandelsabkommen überhaupt darstellen.



Weitere Veranstaltungen

Das Schulungsangebot war im 1. Halbjahr mit Online-Kursen zu den Themen: Dual Use, Anwendung von TARES, Optimierung der Zusammenarbeit mit Zolldienstleistern, zolltechnische Retourenabwicklung, Interpretation von Ursprungsregeln, das neue Zollrecht, Lösungen zu Problemen bei der Umsetzung von BREXIT, Auswirkungen von RCEP, Incoterms® 2020, Letter of Credit und Transportschaden – mit Schwerpunkt auf Strassentransport und CMR-Haftung – sehr vielfältig und an den Webinaren «Kapazitätsprobleme in der Seeschifffahrt» konnten die Teilnehmer, ganz nach dem Motto: «Von Verlagerer zu Verlagerer» an den internen Strategien der drei SSC-Mitglieder, Coop, Migros sowie Lindt & Sprüngli teilhaben.

Publikationen Incoterms® 2020 Kurzform und Synopsis

Bestellungen über www.swiss-shippers.ch/Shop



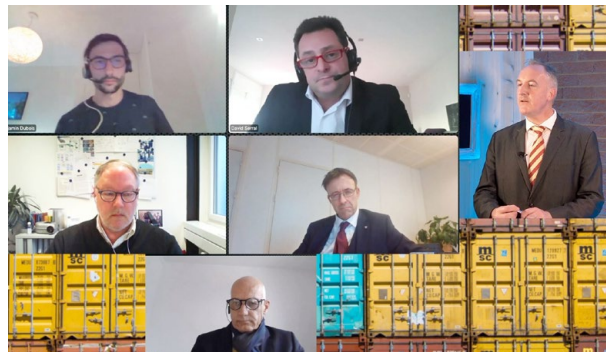
Séminaires et manifestations en un clin d'œil

Swiss Shippers' Forum

Le nouveau format de notre manifestation «Swiss Shippers' Forum», qui se déroule habituellement à Interlaken, s'est vu ajouter un rouage supplémentaire en raison de la pandémie et la manifestation s'est déroulée l'année dernière entièrement sous forme numérique. Non seulement les participant(e)s ont ainsi pu suivre les conférences en ligne, mais les intervenants étaient également connectés en direct. Seul l'animateur, Christian Doepgen (rédacteur en chef de l'ITJ), était présent. Le forum était composé de quatre blocs thématiques d'une demi-journée chacun. La fonction Chat a été très bien acceptée et a permis de répondre directement aux questions posées pendant chaque session.



Un des points forts de la première session « L'avenir » a certainement été l'intervention de David Bosshart, CEO du Gottlieb Duttweiler Institut. Il a esquissé les tendances de la logistique dans un proche avenir et a fourni en même temps diverses pistes de réflexion.



Dans le bloc thématique « Modal Split », Alan Murphy, CEO de Sea-Intelligence à Copenhague, a évoqué la pénurie de conteneurs depuis la crise du coronavirus et son impact sur toute l'économie mondiale en étayant ses déclarations de chiffres intéressants. Ce thème brûlant préoccupait l'économie tout au long de l'année 2021 et continue à le faire.

Malgré la présence de conférenciers et conférencières de haut niveau et des thèmes très intéressants, cet événement a néanmoins connu une forte baisse de participation, ce que nous regrettons vivement.

Assemblée Générale

Comme l'année précédente, la tenue de l'assemblée générale en présence des entreprises membres n'a malheureusement pas été possible, conformément à l'ordonnance Covid-19 situation particulière, et celle-ci a de nouveau été organisée sous forme écrite. Néanmoins et afin de permettre un échange entre les membres et le comité du SSC, nous avons organisé le 19 mai 2021 une séance de questions-réponses virtuelle - Meet the Board - via TEAMS.

Le 4 juin 2021, Philipp Muster, directeur du SSC, Urs Wagenbach, trésorier et représentant du comité, ainsi que Carolina Brulé, assistante, se sont réunis au bureau du SSC à Lausanne pour l'acceptation et confirmation officielle des votes reçus.

Tous les points soumis au vote ont été approuvés à la majorité ou à l'unanimité des 70 membres qui avaient renvoyé le formulaire de vote. Il en va de même pour la réélection de Fabio Regazzi en tant que président ainsi que des membres du comité.

Urs Wagenbach, membre du comité de longue date, ne s'est pas représenté aux élections. Pour son soutien et sa participation active au sein de l'association pendant des décennies, le comité a demandé sa nomination en tant que membre honoraire, ce qui a été largement approuvé par les membres.

Il va de soi qu'une fête d'adieu digne de l'événement sera organisée au cours de la prochaine assemblée générale. Un grand merci pour son engagement sans faille !

Ses fonctions de trésorier ont été confiées à Andreas Koch de Swatch Group.



Séances des groupes régionaux

La situation toujours difficile avec le virus Covid-19 et les mesures et restrictions liées à la pandémie, ont eu pour conséquence qu'aucune réunion n'a eu lieu dans les régions.

Séminaire de douane et du commerce extérieur

Commerce extérieur perturbé - sommes-nous prêts ?

110 participants, c'était le fier bilan de l'édition 2021 du séminaire de douane au Musée Suisse des Transports de Lucerne qui a pu se tenir en présentiel. La satisfaction de pouvoir à nouveau échanger avec les experts en douane et rencontrer de nouveaux collègues était palpable. Tout le monde s'est accordé à dire que les réunions en ligne ne remplacent pas l'échange de visu, malgré leurs avantages.



En marge des passionnantes présentations sur le thème du contrôle à l'exportation et des aperçus donnés en matière de TVA, nous avons pu accueillir à Lucerne l'expert allemand en matière de douane, le prof. Hans-Michael Wolffgang.

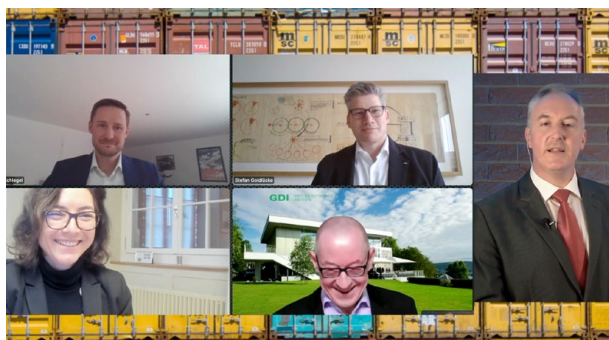
Ce dernier a présenté à son auditoire les accords de libre-échange à venir en dehors de l'Europe. Outre les nouvelles tendances transatlantiques et sud-américaines, il ne faudrait pas perdre de vue l'accord Asie-Pacifique RCEP, l'accord de libre-échange le plus important jamais conclu au monde avec un volume de marché supérieur à 25 955 milliards d'USD.

Autres activités

L'offre de formation, sous forme de cours en ligne ayant eu pour thème : Dual Use, l'application de TARES, l'optimisation de la collaboration avec les prestataires de services douaniers, le traitement des retours sous l'aspect douanier, l'interprétation des règles d'origine, la nouvelle loi sur les douanes, des solutions aux problèmes liés à l'implémentation du BREXIT, les effets de RCEP, Incoterms® 2020, Lettre de crédit et les dommages dûs au transport - avec un accent sur le transport routier et la responsabilité CMR - au premier semestre a été très diversifiée et lors des webinaires «Problèmes de capacité dans la navigation maritime», les participants ont pu, selon la devise : «de chargeur à chargeur», prendre part aux stratégies internes de trois membres du SSC, Coop, Migros ainsi que Lindt & Sprüngli.

Panoramica dei seminari e degli eventi

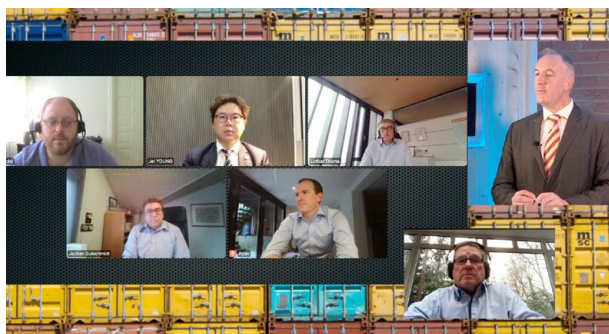
Swiss Shippers' Forum



A causa della pandemia, un altro ingranaggio è stato aggiunto al nuovo formato del nostro evento «Swiss Shippers' Forum», che normalmente si svolge a Interlaken: l'anno scorso l'evento si è svolto unicamente in formato digitale. Non solo i partecipanti hanno potuto seguire le conferenze online, ma anche i relatori erano pure connessi in diretta. Soltanto il moderatore, Christian Doepgen (redattore capo dell'ITJ), era in presenza in uno studio professionale. Il forum era composto da quattro blocchi tematici di una mezza giornata ciascuno. Particolarmente apprezzata è stata la funzione chat, che ha permesso di rispondere direttamente alle questioni poste durante le sessioni.

Uno dei punti forti della prima sessione «Il futuro» è certamente stato l'intervento di David Bosshart, CEO del Gottlieb Duttweiler Institut. Egli ha tracciato le tendenze della logistica in un prossimo futuro ed ha fornito nel contempo diverse piste di riflessione.

Nel blocco tematico «Modal Split», Alan Murphy, CEO di Sea-Intelligence a Copenhagen, ha citato la penuria di container dopo la crisi del coronavirus e il suo impatto su tutta l'economia mondiale completando le sue dichiarazioni con cifre interessanti. Questo tema scottante ha preoccupato l'economia per tutto il 2021 e continua a farlo tuttora.



Nonostante la presenza di conferenzieri di alto livello e di temi molto interessanti, questo evento ha però purtroppo registrato un netto calo di partecipanti.

Sedute dei gruppi regionali

A causa della situazione sempre tesa con il Covid-19 e delle misure e restrizioni legate alla pandemia, nelle regioni non è stato possibile svolgere alcuna riunione.

Assemblea generale

Come l'anno scorso, lo svolgimento dell'assemblea generale in presenza non è sfortunatamente stato possibile e quest'ultima è nuovamente stata organizzata in forma scritta. Tuttavia, e allo scopo di permettere uno scambio tra i membri e il comitato dello SSC, abbiamo organizzato il 19 maggio 2021 una seduta virtuale di domande-risposte - Meet the Board - via TEAMS.

Il 4 giugno 2021, Philipp Muster, direttore dello SSC, Urs Wagenbach, tesoriere e rappresentante del comitato, nonché Carolina Brulé, assistente, si sono riuniti nella sede dello SSC a Losanna per l'accettazione e la conferma ufficiale dei voti ricevuti.

Tutti i punti posti in votazione sono stati approvati a maggioranza o all'unanimità dai 70 membri che avevano rinviato il formulario di voto. Lo stesso vale per la rielezione di Fabio Regazzi quale presidente nonché dei membri del comitato.

Urs Wagenbach, membro di comitato di lunga data, non si è più messo a disposizione per un nuovo mandato. Per il suo sostegno e la sua partecipazione attiva in seno all'associazione per decenni, il comitato ha chiesto la sua nomina quale membro onorario, ciò che è stato ampiamente approvato dai membri.

Va da sé che una festa di addio degna dell'evento sarà organizzata nel corso della prossima assemblea generale. A lui va un grande ringraziamento per il suo costante impegno!

Le sue funzioni di tesoriere sono state affidate ad Andreas Koch di Swatch Group.

Seminario doganale e del commercio estero

Commercio estero perturbato – siamo pronti ?

110 partecipanti: è stato questo il fiero bilancio dell'edizione 2021 del seminario doganale presso il Museo svizzero dei trasporti di Lucerna che ha avuto luogo in presenza. La soddisfazione di poter nuovamente avere scambi con gli esperti di dogane e incontrare i colleghi era palpabile. Tutti hanno ribadito che le riunioni online non sostituiscono lo scambio vissuto di presenza, nonostante alcuni vantaggi che la soluzione digitale offre.



Accanto ad appassionanti presentazioni sul tema del controllo all'esportazione e delle informazioni in materia di IVA, abbiamo accolto a Lucerna l'esperto tedesco in materia di dogane, il prof. Dr. Hans-Michael Wolfgang.

Quest'ultimo ha presentato al pubblico i futuri accordi di libero scambio al di fuori dell'Europa. Oltre alle nuove tendenze transatlantiche e sudamericane, non bisognerebbe perdere di vista l'accordo Asia-Pacifico RCEP, l'accordo di libero scambio più importante mai concluso al mondo con un volume di mercato superiore a 25 955 miliardi di USD.

Altre attività

L'offerta di formazione, sotto forma di corso online avente per tema: Dual Use, l'applicazione di TARES, l'ottimizzazione della collaborazione con gli operatori di servizi doganali, il trattamento di ritorni sotto l'aspetto doganale, l'interpretazione delle regole d'origine, la nuova legge sulle dogane, le soluzioni ai problemi legati all'implementazione della BREXIT, gli effetti del RCEP, Incoterms® 2020, Lettera di credito e i danni di trasporto - con un accento sul trasporto stradale e la responsabilità CMR – nel primo semestre è stata molto diversificata e durante i webinar «Problemi di capacità nella navigazione marittima», i partecipanti hanno potuto, secondo il motto «da caricatore a caricatore», partecipare alle strategie interne di tre membri dello SSC: Coop, Migros nonché Lindt & Sprüngli.



*Aktuelle Veranstaltungen und Schulungen
des SSC jederzeit unter :*

*Les formations et les manifestations
du SSC sous :*

*Trovate le manifestazioni attuali e i corsi di
formazione dello SSC in ogni momento su:*

<https://swiss-shippers.ch>

AZK - Aussenhandels & Zollkommission

Im zweiten Jahr der Pandemie, war das zurückliegende Jahr 2021 zusätzlich von einem sich ausbreitendem Lieferstau in den internationalen Lieferketten geprägt. Allein vor Los Angeles warteten durchschnittlich über 75 Containerschiffe pro Tag ausserhalb des Hafens auf See darauf, endlich auf Reede gehen zu können – ein Bild, das vielerorts auch in anderen markanten Häfen global zu verzeichnen war. Dieser sogenannte «Domino-Effekt», eine überproportional steigende Nachfrage, implizit auch ausgelöst durch einen nie gekannten und weiter anhaltenden Boom im Bereich B2C Geschäft, führte darüber hinaus zu weiteren Verknappungen im Handel mit entsprechenden Preissteigerungen.

In Europa kam es gleichzeitig mit dem offiziellen Austritt des Vereinigten Königreiches aus der Europäischen Union, erstmalig seit fast 30 Jahren erneut zu Verzollungen auf beiden Seiten. Aufgrund des administrativen Aufwands, bei denen sich nahezu 175.000 britische Unternehmen, die bislang ausschliesslich innerhalb der EU Handel betrieben hatten, sahen sich nun erstmalig der Situation ausgesetzt, zum Stichtag des 1. Januars 2020 die neuen Zollbestimmungen anzuwenden.

Betrachtet man die Jahre 2019 und 2021 im Vergleich, so dürfte Grossbritannien, nach diesen Berechnungen, mit minus 23 Prozent den mit Abstand schärfsten Einbruch erlebt haben.

Gewährte der britische Zoll eine Übergangsfrist, in denen es zu einer verzögerten Zollanmeldung 6 Monate nach physischem Grenzübertritt von Warenlieferungen innerhalb des Königreiches kommen konnte, so hatte die EU keinerlei Erleichterungen zur Verfügung gestellt. Das führte gerade in den Anfangsmonaten zu vorhersehbaren Staus, insbesondere an den Häfen in Dover und Calais.

Gleichzeitig führte der US-Regierungswechsel zu einer merklichen Kehrtwende in der Anwendung der durch den bisherigen Amtsinhaber, Donald Trump, herbeigeführten Strafzölle.

Die UN-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD) prognostizierte einen Gesamtumfang des Welthandels 2021 von 28 Billionen Dollar (24,6 Billionen Euro). Der Trend sei unter anderem auf die Konjunkturpakete und den Anstieg der Rohstoffpreise zurückzuführen. Der Warenhandel habe deutlich stärker zugelegt als der Handel mit Dienstleistungen.

AZK - Commission du commerce extérieur et douane

En cette deuxième année de pandémie, l'année 2021 a également été marquée par un blocage croissant de livraisons dans les chaînes d'approvisionnement internationales. Rien qu'au large de la côte de Los Angeles, en moyenne plus de 75 porte-conteneurs par jour attendaient en mer, devant le port, à pouvoir enfin prendre la rade - un spectacle qu'on a également pu observer dans de nombreux autres ports importants du monde. Cet «effet domino», une augmentation disproportionnée de la demande, implicitement déclenchée par un boom sans précédent et persistant dans le secteur d'affaires B2C, a en outre entraîné de nouvelles pénuries dans le commerce avec des hausses de prix correspondantes.

En Europe, la sortie officielle du Royaume-Uni de l'Union européenne s'est accompagnée, pour la première fois depuis près de 30 ans, d'un renouveau du dédouanement de part et d'autre. En raison de la charge administrative, près de 175.000 entreprises britanniques qui auparavant faisaient du commerce exclusivement au sein de l'UE se sont retrouvées dans la situation d'appliquer pour la première fois les nouvelles dispositions douanières à la date butoir du 1er janvier 2020.

Si l'on compare les années 2019 et 2021, la Grande-Bretagne devrait, selon ces calculs, avoir connu de loin la plus forte baisse, avec moins 23 %.

Alors que les douanes britanniques ont accordé une période transitoire au cours de laquelle les déclarations en douane pouvaient être reportées de 6 mois après que les livraisons de marchandises aient physiquement franchi la frontière vers le Royaume-Uni, l'UE n'a mis aucune simplification à disposition. Cela a entraîné des embouteillages prévisibles, notamment dans les ports de Douvres et de Calais, au cours des premiers mois.

En parallèle, le changement d'administration aux États-Unis a conduit à un revirement notable dans l'application des droits de douane punitifs imposés par le président sortant, Donald Trump.

La Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (UNCTAD) prévoyait que le volume total du commerce mondial atteindrait 28 milliards de dollars (24,6 milliard d'euros) en 2021. Cette évolution est entre autres due aux plans de relance et à la hausse des prix des matières premières. Le commerce de biens a connu une croissance nettement plus forte que le commerce de services.



Marc Bernitt

Präsident der AZK
Président de la AZK
Presidente della AZK
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

AZK - Commissione del commercio estero e delle dogane

Oltre ad essere stato il secondo anno di pandemia, il 2021 è stato contrassegnato anche da un generale ritardo di forniture nelle catene di approvvigionamento internazionali. Solo al largo di Los Angeles, erano in attesa fuori dal porto per poter finalmente mettersi in movimento una media di oltre 75 navi container al giorno – un'immagine comune a molti altri importanti porti del mondo. Questo cosiddetto «effetto domino», un aumento sproporzionato della domanda, implicitamente innescato da un boom senza precedenti nel settore B2C, ha portato anche a vari colli di bottiglia nel commercio con corrispondenti aumenti dei prezzi.

In Europa, l'uscita ufficiale del Regno Unito dall'Unione Europea è stata accompagnata dal primo sdoganamento da entrambe le parti in quasi 30 anni. A causa dell'onere amministrativo, quasi 175'000 aziende britanniche che prima commerciavano esclusivamente all'interno dell'UE si sono trovate nella situazione di dover applicare per la prima volta, il 1. gennaio 2020, le nuove disposizioni doganali.

Se si confrontano gli anni 2019 e 2021, è probabile che il Regno Unito abbia sperimentato di gran lunga il calo commerciale più forte, con meno 23 percento.

Mentre la dogana britannica ha concesso un periodo transitorio durante il quale le dichiarazioni doganali potevano essere ritardate di 6 mesi dopo che le consegne di merci avevano fisicamente attraversato la frontiera all'interno del Regno Unito, l'UE non ha previsto alcuna semplificazione. Questo ha condotto a prevedibili ingorghi, soprattutto nei primi mesi, nei porti di Dover e Calais.

Parallelamente, il cambio di amministrazione degli Stati Uniti ha portato a una notevole inversione di tendenza nell'applicazione delle tariffe punitive imposte dal precedente presidente in carica, Donald Trump.

La Conferenza delle Nazioni Unite sul commercio e lo sviluppo (UNCTAD) ha pronosticato il commercio mondiale totale nel 2021 a 28 trilioni di dollari (24,6 trilioni di euro). Lo sviluppo del commercio è influenzato, tra l'altro, dai pacchetti di rilancio economico e dall'aumento dei prezzi delle materie prime. Il commercio di beni è aumentato molto più del commercio di servizi.



RVK Rechts- und Versicherungskommission und **TRK** Transportrechtskommission

Das Jahr 2021 war bedauerlicherweise wiederum durch die Auswirkungen von Covid-19 geprägt. Physische Treffen der Kommissionen RVK und TRK fanden deshalb nicht statt. Wir hoffen, dass im 2022 Präsenzveranstaltungen erneut durchgeführt werden und wir unsere Kommissionsmitglieder persönlich begrüßen können.

Petra Schnegg-Mann

Präsidentin der RVK
Présidente de la RVK
Presidentessa della RVK
Global Trading Management, Zürich



Seitens RVK hat Petra Schnegg-Mann im Berichtsjahr Online Schulungen für die Mitglieder zu den Themen «Letter of Credit (L/C) - Zahlungssicherung oder Zahlungsrisiko?» und «Incoterms 2020 - korrekte Anwendung und Fallstricke» durchgeführt. Zudem hat Giovanna Montanaro für die TRK das Webinar «Transportschaden – was tun? Schwerpunkt Strassen-transport und CMR-Haftung» geleitet.

Im Rahmen des Swiss Shippers Forum «Die neue Normalität – was bringt die Zukunft?», welches online am 27. & 28. Januar 2021 stattfand, nahm Giovanna Montanaro den Faden ihres Impulsreferats 2020 aus dem Blickwinkel «Corona-Virus» auf und referierte zum Thema «Covid – Quo vadis Force Majeure und Haftung».

Auch am Forum 2022, welches nach Covid-bedingter Verschiebung am 27. & 28. April 2022 onsite stattfinden kann, wird sie zu den Auswirkungen der Revision des Versicherungsvertragsgesetzes VVG auf die Verladerschaft sprechen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

RVK Commission juridique et des assurances et **TRK** Commission droit des transports

Malheureusement, l'année 2021 a de nouveau été marquée par les effets de Covid-19. Les réunions physiques des commissions RVK et TRK n'ont donc pas pu avoir lieu. Nous espérons qu'en 2022, des réunions présentielles seront à nouveau possibles et que nous aurons l'occasion d'accueillir personnellement les membres des commissions.

Du côté de la RVK, Petra Schnegg-Mann a organisé au cours de l'année sous revue des formations en ligne pour les membres sur les thèmes «Letter of Credit (L/C) - garantie de paiement ou risque de paiement?» et «Incoterms 2020 - application correcte et pièges».

Pour la TRK, Giovanna Montanaro a organisé le webinaire «Dommage dûs au transport - que faire?» mettant l'accent sur le transport routier et la responsabilité CMR».

Dans le cadre du Swiss Shippers Forum «La nouvelle normalité - que nous réserve l'avenir?», qui s'est déroulé en ligne les 27 et 28 janvier 2021, Giovanna Montanaro a repris le fil de son exposé introductif de l'année précédente sous l'angle du «virus Corona» et a fait un exposé sur le thème «Covid - Quo vadis Force Majeure et responsabilité».

Elle s'exprimera également sur les conséquences de la révision de la loi sur le contrat d'assurance (LCA) pour les chargeurs lors du Forum 2022, qui aura lieu les 27 et 28 avril 2022, en présentiel, après un report dû au Covid. Nous nous réjouissons de votre participation.



Dr. Giovanna Montanaro

Präsidentin der TRK
Présidente de la TRK
Presidentessa della TRK
Wartmann Merker, Zürich

RVK Commissione giuridica e delle assicurazioni e **TRK** Commissione diritto dei trasporti

Sfortunatamente, il 2021 è stato ancora contraddistinto dagli effetti legati al Covid-19. Le riunioni in presenza delle commissioni RVK e TRK non hanno dunque potuto aver luogo. Speriamo che nel 2022 vengano nuovamente organizzate riunioni in presenza e che possiamo avere l'occasione di accogliere personalmente i membri delle commissioni.

Per quanto riguarda la RVK, Petra Schnegg-Mann ha organizzato nel corso dell'anno 2021 delle formazioni online per i membri sui temi «Letter of Credit (L/C) – garanzia di pagamento o rischio di pagamento?» e «Incoterms 2020 – applicazione corretta e insidie».

Per la TRK, Giovanna Montanaro ha organizzato il webinar «Danni di trasporto – cosa fare?» ponendo l'accento sul trasporto stradale e la responsabilità CMR».

Nell'ambito dello Swiss Shippers Forum «La nuova normalità – cosa ci riserva il futuro?», che ha avuto luogo dal 27 al 28 gennaio 2021, Giovanna Montanaro ha ripreso il discorso introduttivo dell'anno precedente dal punto di vista del «coronavirus» e ha presentato una relazione sul tema «Covid - Quo vadis Forza maggiore e responsabilità».

Essa si esprimerà anche sulle conseguenze della revisione della legge sul contratto d'assicurazione (LCA) per i caricatori in occasione del Forum 2022, previsto in presenza il 27 e il 28 aprile 2022. Ci ralleghiamo della vostra partecipazione.





FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

REVISION · EXPERTISES · COMPTABILITE

Route de Berne 52
Case postale 128
CH-1000 Lausanne 10
Tél. +41 (0)21 651 33 00

contact@fiduciaire-favre.ch
www.fiduciaire-favre.ch

CHE-114.002.069 TVA

A l'Assemblée générale des
membres de l'Association
SWISS SHIPPERS' COUNCIL

Lausanne

n/réf. JFB/NME-ns 8742 FFR

Lausanne, le 21 mars 2022

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL, Lausanne


En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL pour l'exercice 2021 arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Un collaborateur de notre société a participé durant l'exercice sous revue à la tenue de la comptabilité. Il n'a pas pris part au contrôle restreint.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA



Jean-Frédéric Braillard
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé



Nicolas Métraux
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Annexe: comptes annuels

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

 Entreprise certifiée EXPERTsuisse

 KRESTON
A member of Kreston International | A global network of independent accounting firms

Bilanz

per 31. Dezember 2021

AKTIVEN

CHF	2021	2020
UMLAUFVERMÖGEN		
Flüssige Mittel		
Post	13'337.02	10'356.32
Bank CS	35'651.52	9'449.74
Wertschriften	98'966.00	103'457.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		
Debitoren	19'847.43	18'807.39
Andere kurzfristige Forderungen		
MWST	4'033.20	0.00
Verrechnungssteuer	2'772.76	1'897.76
Lager		
Incoterms 2020 Lager	4'296.70	4'495.00
Regularisierungsaktiven		
	2'801.01	2'751.70
Total Umlaufvermögen	181'705.64	151'214.91
ANLAGEVERMÖGEN		
Finanzielle Vermögen		
Garantie Miete	5'253.92	5'253.92
Beteiligung		
Beteiligung efreight AG	0.00	5'000.00
Sachanlagen		
EDV-Material	400.00	600.00
Total Anlagevermögen	5'653.92	10'853.92
TOTAL AKTIVEN	187'359.56	162'068.83

PASSIVEN

CHF	2021	2020
FREMDKAPITAL		
Fremdkapital kurzfristig		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	29'530.90	17'251.70
Andere kurzfristige Schulden		
MWST	0.00	1'016.34
Transitorische Passiven	8'204.87	5'148.07
Total Fremdkapital	37'735.77	23'416.11
EIGENKAPITAL		
Kapital	102'178.38	102'178.38
Reserve (Gewinnvortrag)	36'474.34	73'697.66
Jahresgewinn (-Verlust)	10'971.07	-37'223.32
Total Eigenkapital	149.623.79	138'652.72
TOTAL PASSIVEN	187'359.56	162'068.83

Erfolgsrechnung

mit Vorjahresvergleich vom 01.01.2020 bis 31.12.2021

CHF	2021	2020
Bruttoertrag		
Seminare, Dienstleistungen	77'252.75	152'516.00
Incoterms und Publikationen	649.70	5'467.60
Schulungen - Inhouse Schulungen	5'925.00	20'970.00
Sponsoring	6'800.00	5'800.00
	90'627.45	184'753.60
Aufwand		
Seminare	43'189.55	111'813.87
Incoterms und Publikationen	2'849.70	1'470.79
Schulungen - Inhouse Schulungen	1'300.00	11'613.85
	47'339.25	124'898.51
BRUTTOGEWINN	43'288.20	59'855.09
Weitere Einnahmen		
Mitgliederbeiträge	202'720.00	206'450.00
Andere Erträge	0.00	253.20
	202'720.00	206'703.20
BRUTTO BETRIEBSERGEBNIS	246'008.20	266'558.29
Betriebsaufwand		
Löhne und Honorar	162'057.91	162'041.34
Kurzarbeitsentschädigung	- 14'449.15	0.00
Sozialabgaben	14'584.64	15'306.61
Miete	28'200.00	28'200.00
Reisespesen	1'522.65	4'044.75
Verwaltungs- und Büroaufwand		
Porti, Telefon, e-mail, Internet	7'383.45	21'371.90
Generalversammlung	1'025.00	4'697.25
Leistungen Dritter	11'250.00	0.00
Werbung	39'074.75	29'228.58
Beiträge	15'047.83	13'198.66
Büromaterial + Fotokopien	13'865.65	9'931.11
Sitzungen der Kommissionen	2'458.75	891.15
Honorare Dritte	19'800.00	7'850.00
Ausbau Tessin	15'450.00	5'150.00
	317'271.48	301'911.35
Abschreibungen	200.00	400.00
Finanzen		
Bankspesen	-150.00	-167.10
Finanzerträge		
Wertschriftenerträge	2'500.00	3'370.60
Wertschriften Verwaltungsgebühren	- 585.00	- 479.00
Wertzunahme des Portfolios	13'486.45	- 3'980.00
Aussergewöhnliche Aufwendungen	278.10	0.00
Entschädigung für Härtefälle	- 67'861.00	0.00
Freigabe offener Positionen	0.00	- 793.09
Steuern	400.00	1'007.85
Jahresgewinn (-Verlust)	10'971.07	-37'223.32

Mitgliederliste

Liste des membres

Lista dei membri

nach Branchen | selon branches
secondo i settori

Maschinen- und Metallindustrie | Industrie mécanique et métallurgique

ABB Switzerland Ltd., Baden-Dättwil
Alu Menziken Extrusion AG, Reinach/AG
Amcor Flexibles Rorschach AG, Goldach
Benninger AG, Uzwil
Bräcker AG, Pfäffikon
Brugg Kabel AG, Brugg
Bucher Hydraulics AG, Neuheim
Bühler AG, Uzwil
Ecodyne UET Schweiz AG, Uster
Emhart Glass SA, Steinhausen
Ferag AG, Hinwil
FLSmith MAAG Gear AG, Winterthur
Gallus Ferd. Rüesch AG, St. Gallen
Güdel AG, Langenthal
Hilti AG, LI-Schaan
Hitachi Zosen Inova AG, Zürich
KARL MAYER Textilmaschinen AG,
Oberbüren
Luwa Air Engineering AG, Uster
Netstal-Maschinen AG, Näfels
Panlog AG, Emmenbrücke
Renk-Maag GmbH, Winterthur
Rheinmetall Air Defence AG, Zürich
Rieter Maschinenfabrik AG, Winterthur
Schindler Aufzüge AG, Ebikon
SMS Concast AG, Zürich
Syntegon Technology Services AG,
Beringen
thyssenkrupp Presta AG, LI-Eschen
Von Roll Switzerland Ltd., Breitenbach

Bobst Mex SA, Mex
Hitachi Energy Switzerland SA, Satigny
Maillefer SA, Ecublens
Novelis Switzerland S.A., Sierre
Regazzi SA, Gordola
Speno International SA, Meyrin
Tensol Rail SA, Giornico
VFM Machines SA, Rancate

Apparatebau und elektronische Industrie | Constructions d'appareils et industrie électronique

B. Braun Medical AG, Sempach
Bruker BioSpin AG, Fällanden
ETA SA, Grenchen
GE Grid (Switzerland) GmbH, Oberentfelden
Hamilton Group, Bonaduz
Helvetikett AG, Grabs
Hitachi Energy Switzerland Ltd, Baden
Huber + Suhner AG, Herisau
Komax AG, Dierikon
Landis+Gyr AG, Cham
Leica Geosystems AG, Heerbrugg
Mettler-Toledo GmbH, Greifensee
Nitrochemie Wimmis AG, Wimmis
Roche Diagnostics International AG,
Rotkreuz
RUAG AG, Bern

Scintilla AG, Zuchwil
Siemens Mobility AG, Wallisellen
Siemens Schweiz AG, Zug
Varian Medical Systems International AG,
Steinhausen
Zimmer GmbH, Zug

Comadur SA, Le Locle
Metallux SA, Mendrisio
Plastifil SA, Mendrisio
Sécheron SA, Satigny
Swiss Timing Ltd., Corgémont
TESA Technology, Renens

Förder- und Lagertechnik | Technique d'extraction et de stockage

Stöcklin Logistik AG, Laufen

Textil- und Bekleidungsindustrie | Industrie textile et d'habillement

Graf & Cie AG, Rapperswil

Consitex SA, Stabio

Papierindustrie | Industrie du papier

Perlen Papier AG, Perlen

Chemische- und Pharmaindustrie, Kunststoffindustrie, Technische Produkte |

Industrie chimique, pharmaceutique, matière plastique, Produits techniques

A. Vogel AG, Roggwil
AIRPHARM SA, Pratteln
BASF Schweiz AG, Basel
Brenntag Schweizerhall AG, Basel
CABB AG, Pratteln
Clariant International AG, Muttentz
DSM Nutritional Products Ltd., Branch
Pentapharm, Aesch
EMS-CHEMIE AG, Domat/Ems
Ewopharma AG, Schaffhausen
F. Hoffmann-La Roche AG, Basel
Givaudan Schweiz AG, Dübendorf
Habasit AG, Reinach
Hermes Sweeteners Ltd, Zürich
JANSEN AG, Oberriet/SG
Keytrade AG, Thalwil
Kolb Distribution Ltd., Hedingen
Lonza AG, Basel
Mibelle AG Cosmetics, Buchs
Mifa AG, Frenkendorf
Omya International AG, Oftringen
Polymetrix AG, Oberbüren
Sefar AG, Heiden
sia Abrasives Industries AG, Frauenfeld
SI Group-Switzerland GmbH, Pratteln
Sulzer Chemtech AG, Winterthur

Syngenta Crop Protection AG, Basel

Celgene Logistics Sàrl, Boudry
CLARINS Groupe International SA,
Plan-les-Ouates
Debiopharm Research & Manufacturing SA,
Martigny
DuPont de Nemours International Sàrl,
Meyrin
Firmenich SA, Meyrin
GALVOLUX SA, Bioggio
Givaudan International SA, Vernier
Imerys Graphite & Carbon Switzerland Ltd.,
Bodio
Linnea SA, Riazzino
Sicpa SA, Prilly
Sun Chemical Colors & Effects Switzerland AG,
Monthey
Syngenta CP Monthey SA, Monthey
Thermo Fisher Scientific (Ecublens) Sàrl,
Ecublens

Nahrungs- und Genussmittelindustrie | Industrie et denrées alimentaires

Bischofszell Nahrungsmittel AG, Bischofszell
Delica AG, Buchs
Emmi Schweiz AG, Luzern
Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
Jowa AG, Volketswil
JT International AG, Dagmersellen
Lindt & Sprüngli (International) AG,
Kilchberg

Aproz Sources Minérales SA, Aproz (Nendaz)
Estavayer Lait SA, Estavayer-le-Lac
Micarna SA, Courtepin
Mifroma SA, Ursy
Nestlé Suisse SA, Vevey
Philip Morris Products SA, Neuchâtel

Gross- und Detailhandel, Ersatzteil- handel | Commerce de gros et détail et pièces de rechange

ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach
Coop Genossenschaft, Pratteln
Denner AG, Zürich
Ex-Libris AG, Dietikon
H&M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf
Hostettler AG, Sursee
IKEA AG, Itingen
Landi Schweiz AG, Dotzigen
Manor AG, Basel
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich
Outdoorchef AG, Zürich
Rahn AG, Zürich

Diverse | Divers

ABB Technikerschule, Baden
armasuisse, Bern
Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung, Bern
Flughafen Basel-Mulhouse EuroAirport, Basel
Flughafen Zürich AG, Zürich
Migrol AG, Zürich
Varo Energy Marketing AG, Cham

Associazione Industrie Ticinesi AITL, Lugano
CERN, Genève
CICR Comité international de la Croix Rouge, Genève
MULTIGAS, Domdidier
VIPA Lausanne SA, Lausanne

Uhrenindustrie und Luxusartikel | Industrie horlogère et produits de luxe

CK Watch & Jewelry Co. Ltd., Biel
MGI Luxury Group SA, Biel
Rado Uhren AG, Lengnau
The Swatch Group AG, Biel

Blancpain SA, Le Chenit
Certina AG, Le Locle
Compagnie des Montres Longines, Francillon SA, Saint-Imier
Harry Winston SA, Plan-les-Ouates
La Montre Hermès SA, Bienne
Montres Breguet S.A., L'Abbaye
Omega SA, Bienne
Patek Philippe SA, Plan-les-Ouates
Raymond Weil SA, Genève
Richemont International SA, Villars-sur-Glâne
Rolex SA, Genève
SWATCH SA, Bienne
Tissot SA, Le Locle

Verpackung, Dienstleistungen, Systeme | Emballages, Services, Systèmes

AEB Schweiz AG, Glattpark (Opfikon)
Bureau Veritas AG, Weiningen
cargopack tägi ag, Untersiggenthal
Cargo sous terrain AG, Olten
CHAMP Cargosystems AG, Zürich
egolf verpackungs ag, Zürich
FineSolutions AG, Zürich
Gefahrgut-Shop GmbH, Glattbrugg
K&S Informatik (Schweiz) GmbH, Zürich-Flughafen
MIC Logistik AG, Schaffhausen
Rhenus Logistics AG, Schaffhausen
Riege Software International AG, Bassersdorf
SGS Société Générale de Surveillance SA, Zürich
SISA Studio Informatica SA, Aesch
T-LINK TRANSPO-PACK AG, Freienbach
VTT AG Verpackungs- und Transporttechnik, Betriebshygiene, Muttentz
Zaugg Emballeur AG, Schlieren

Gainerie Moderne SA, Givisiez
HELloT SA, Lausanne
INFORMATIQUE 2000 SA, Les Acacias
Marvinpac SA, Châtel-St-Denis
Swissport International Ltd., Genève

Transport- und Logistikdienstleister | Prestataires de services de transport et de logistique

a. hartrodt (Schweiz) AG, Muttentz
Atlantic Forwarding Ltd., Opfikon
ATS Air Transport Service AG, Zürich-Flughafen
ATS Hellmann Worldwide Logistics AG, Kloten
Bertschi AG, Dürrenäsch
CMA CGM Agency AG, Switzerland, Basel
Dachser Spedition AG, Glattbrugg
DHL Logistics (Switzerland) Ltd., Basel
Emil Egger AG, St. Gallen
Fiege Forwarding AG, Münchenstein
Fracht AG, Basel
Furness Shipping Ltd., Zürich
General Transport AG, Basel
GLG Logistics System SA, Hergiswil NW
HOCO Logistics, Basel
Indermühle Holding AG, Rekingen
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg
Lamprecht Transport AG, Basel
M+R Spedag Group AG, Muttentz
Maersk Switzerland GmbH, Zürich
Natco AG, Rümlang
Nauta SA, Basel
Nunner Logistics AG, Teufen
O. Brunoni SA, Wallisellen
Paul Leimgruber AG, Pratteln
PESA AG, Pratteln
railCare AG, Härkingen
SACO Shipping GmbH, Pratteln
SBB Cargo AG, Olten
Schneider + Cie AG, Basel
Schöni Transport AG, Rothrist
Streck Transport AG, Möhlin
Swissterminal AG, Frenkendorf
Swiss WorldCargo, Zürich-Flughafen
TGW Transportgemeinschaft AG, Wangen a/Aare
TLI Translog Transport AG, Thayngen
Transfreight AG, Basel
Trans Maritime AG, Birsfelden
Ultra-Brag AG, Basel
UPS SCS (Switzerland) GmbH, Bachenbülach
Würth Logistics AG, Rorschach

Bolloré Logistics Suisse SA, Meyrin
Charriot Transports, Boncourt
DSV Logistics SA, Balerna
Ferrari Expéditions SA Genève, Genève
GEFCO (Suisse) SA, Delémont
Hupac Intermodal SA, Chiasso
jetivia s.a., Vernier
NV Log S.A., Genève
PESA Port-Franc & Entrepôts de Lausanne-Chavornay SA, Chavornay
Ports Francs et Entrepôts de Genève SA, Genève
Ritschard SA, Meyrin
SAFRAM SA, Satigny
Véron Grauer SA, Genève Aéroport

Versicherungsgesellschaften | Compagnies d'assurances

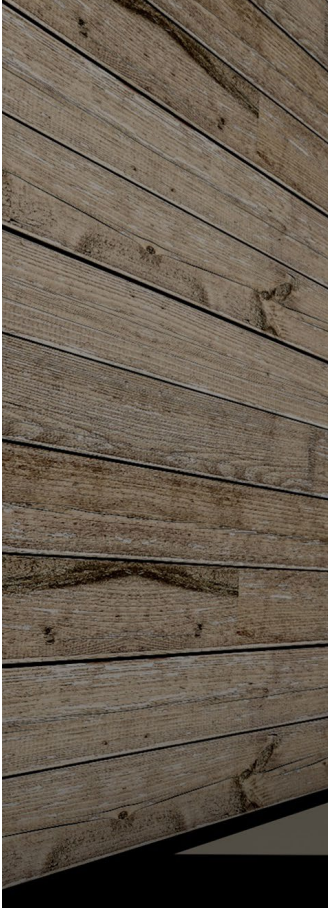
AXA Versicherungen AG, Winterthur
Basler Versicherungen, Basel
Chubb European Group Limited, Zürich
HDI Global SE, Zürich
Helvetia Versicherungen, Dübendorf

Banken | Banques

CREDIT SUISSE (Schweiz) AG, Zürich
Zürcher Kantonalbank, Zürich

Rechtsanwälte & Beratungsfirmen | Avocats, notaires & Consultants

DUANO AG, Duggingen
Ernst & Young AG, Zürich
gbf Rechtsanwälte AG, Zürich
IRS Insurance- and Risk Services GmbH Pratteln
Kessler & Co AG, Zürich
KPMG AG, Zürich
Schellenberg Wittmer AG, Rechtsanwälte, Zürich
ThomannFischer, Advokatur & Notariat, Basel
WENGER PLATTNER, Rechtsanwälte, Notare, Steuerberater, Basel



Swiss Shippers' Council

Place de la Riponne 1
Case postale 1346
CH-1001 Lausanne

T. +41 21 320 32 39

info@swiss-shippers.ch
www.swiss-shippers.ch